

**Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Московский педагогический государственный университет»**

Институт иностранных языков

**ПРОГРАММА
IV МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ «ЯЗЫК И ДЕЙСТВИТЕЛЬНОСТЬ.
НАУЧНЫЕ ЧТЕНИЯ НА КАФЕДРЕ РОМАНСКИХ ЯЗЫКОВ ИМ. В.Г. ГАКА»**

13-15 марта 2019 года

Москва 2019

IV Международная конференция *«Язык и действительность. Научные чтения на кафедре романских языков им. В.Г. Гака»* проводится в Московском педагогическом государственном университете 13-15 марта 2019 года.

Адрес проведения: Корпус гуманитарных факультетов (КГФ) Московского педагогического государственного университета, проспект Вернадского, д. 88 (м. «Юго-Западная»)

Оргкомитет конференции:

Мурадова Л.А., профессор кафедры романских языков им. В.Г. Гака;
Передерий Е.Б., профессор кафедры романских языков им. В.Г. Гака;
Кулагина О.А., доцент кафедры романских языков им. В.Г. Гака;
Золотухин Д.С., старший преподаватель кафедры романских языков им. В.Г. Гака;
Матвеева А.А., ассистент кафедры романских языков им. В.Г. Гака;
Попова П.А., ст. лаборант кафедры романских языков им. В.Г. Гака;
Романова О.В., ст. лаборант кафедры романских языков им. В.Г. Гака.

Регламент конференции:

Доклад на пленарном заседании – 20 минут
Доклад на секции – 13 минут
Выступление в ходе дискуссии – до 5 минут

ПОРЯДОК ПРОВЕДЕНИЯ КОНФЕРЕНЦИИ

13 марта 2019 г.

11:00 - 11:50:	регистрация участников
12:00 -13:30:	дневное пленарное заседание
13:30 - 14:00:	кофе-пауза
14:00 - 15:30:	вечернее пленарное заседание
15:45 – 17:00:	прием для участников конференции

14 марта 2019 г.

10.00 – 14.00: секционные заседания для профессорско-преподавательского состава и аспирантов

15 марта 2019 г.:

10.00 – 15.00: секционное заседание для студентов бакалавриата и магистратуры

ДНЕВНОЕ ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ (12:00 – 13:30)

Приветственное слово председателя оргкомитета, заведующей кафедрой романских языков им. В.Г. Гака, д.филол.н., к.филол.н., профессора Харитоновой Ирины Викторовны

***Бубнова Галина Ильинична**, д.филол.н., проф., зав. каф. французского языка для факультета иностранных языков и регионоведения (МГУ им. М.В. Ломоносова)*

Фонетическое свертывание слов в устно порождаемой речи: небрежность или лингвокогнитивная стратегия?

***Жорж Татьяна Константиновна**, д.филол.н., проф. (МПГУ)*

Глобализация испаноязычного лингвистического пространства vs национальные социокультурные контексты

***Загряжкина Татьяна Юрьевна**, д.филол.н., проф., зав. каф. французского языка и культуры факультета иностранных языков и регионоведения (МГУ им. М.В. Ломоносова)*

Концептуализация понятия Франкофония во франкоязычном политическом и научном дискурсе 2-й пол. XX – начала XXI вв.

***Кацук Светлана Михайловна**, д.пед.н., доц., зав. каф. иностранных языков факультета государственного управления (МГУ им. М.В. Ломоносова)*

Постановка современных коммуникативных задач в обучении иностранным языкам

Кофе-пауза (13:30 – 14:00)

ВЕЧЕРНЕЕ ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ (14:00 – 15:30)

***Кириллова Нина Николаевна**, д.филол.н., проф. (РГПУ им. А.И. Герцена)*

Изотопия фразеологии в свете теорий языка и текста

***Рыжова Людмила Павловна**, д.филол.н., проф. (МПГУ)*

Философско-семиотические и коммуникативно-деятельностные истоки лингвистической прагматики

***Становая Лидия Анатольевна**, д.филол.н., проф. (РГПУ им. А.И. Герцена)*

Скрипта как региональная письменная традиция

***Харитоновая Ирина Викторовна**, д.филол.н., к.филол.н., проф., зав. каф. романских языков им В.Г. Гака (МПГУ)*

Формально-семантические особенности вербализации звуков фауны во французском языке

СЕКЦИОННЫЕ ЗАСЕДАНИЯ 14.03.2019 г.
(10:00 – 14:00)

Секция 1. «Теория языка и сравнительно-типологические исследования»

Председатель: к.культ., проф. Беликова Галина Васильевна

Секретарь: асс. Матвеева Анастасия Александровна

Школьникова Ольга Юрьевна, д.филол.н., проф. (МГУ им. М.В. Ломоносова)

Пикардская версия «Солилоквиий», приписываемых бл. Августину (ms.fr. Pd 1516): особенности языка и происхождение

Беликова Галина Васильевна, к.культ., проф. (МПГУ)

Межкультурная дискурсивная метафора как индикация изоморфных метафорических моделей миропонимания

Мурадова Лариса Андреевна, к.филол.н., проф. (МПГУ)

Топонимы в названиях произведений художественной литературы: проблемы перевода (на материале французского и русского языков).

Быкова Ольга Алексеевна, к.филол.н., доц. (МГЛУ)

Формы общения: монолог, диалог, полилог

Григина Елена Анатольевна, к.филол.н., доц. (МГИМО (У) МИД РФ)

Перечитывая В.Г. Гака: социолингвистические штудии

Дубовая Елена Вадимовна, к.филол.н., доц. (МПГУ)

Ритм как фактор циклизации времени в народно-лирических произведениях старофранцузского периода

11:30 – 12:00: перерыв

Сенченкова Марина Викторовна, к.филол.н., доц. (РГГУ)

Грамматическая категория вида и средства выражения способов глагольного действия во французском и русском языках

Соколова Мария Сергеевна, к.филол.н., доц. (МГУ им. М.В. Ломоносова)

Категориальный класс местоименных глаголов в итальянском языке

Коваленко Антон Сергеевич, ст. преп. (МГЛУ)

Переводчик-синхронист: слушаю говорю

Бондаренко Александра Олеговна, преп. (МГЛУ)

Троллинг как коммуникативная стратегия (на материале французского языка)

Матвеева Анастасия Александровна, асс. (МППГУ)

Временные формы французского глагола с точки зрения знаковых отношений внутри слова

Секция 2. «Лексика. Фразеология. Теория номинации»

Председатель: к.культ., доц. Беляева Екатерина Евгеньевна

Секретарь: ст. преп. Золотухин Денис Сергеевич

Цыбова Ирина Александровна, д.филол.н., проф., с.н.с. (МГИМО (У) МИД РФ)

О паронимах

Клейменова Наталья Михайловна, к.филол.н., доц. (МППГУ)

Лексико-семантическое поле *exclusion* в романах Дельфины де Виган

Сергеева Александра Борисовна, к.филол.н., доц. (МГУ им. М.В. Ломоносова)

Особенности функционирования речевых стереотипов в языке современных французских СМИ

Лилюкович Олеся Сергеевна, к.филол.н., преп. (МГИМО (У) МИД РФ)

А как иначе, или некоторые англицизмы и их эквиваленты в испанском языке

Золотухин Денис Сергеевич, ст. преп. (МППГУ)

Терминология и государство: особенности регулирования терминологических систем во Франции

Харитонова Ирина Викторовна, д.филол.н., к.филол.н., зав. каф. романских языков им. В.Г. Гака (МППГУ), Гурская Людмила Николаевна, асс. (МППГУ)

Становление системного подхода к изучению фразеологических единиц французского языка (на примере работ П. Гиро)

Петрущенко Лариса Юрьевна, преп., асс. (МГЛУ)

Словообразовательные средства формирования банковской терминологии французского языка

11:30 – 12:00: перерыв

Секция 3. «Лингвистика текста. Стилистика»

Председатель: к.филол.н., доц. Кулагина Ольга Анатольевна

Секретарь: асс. Агошкова Татьяна Валерьевна

Комарова Екатерина Александровна, д.филол.н., доц. (РАНХиГС при Президенте РФ)
Лингвостилистическое выражение отрицательных эмоций в новеллах А. Гавальда

Беликова Галина Васильевна, к.культ., проф. (МПГУ), **Агошкова Татьяна Валерьевна**,
учитель французского языка, асп. (ГБОУ Школа № 1589; МПГУ)
Лингвокультурная лагуна в современном художественном дискурсе

Дубнякова Оксана Алексеевна, к.филол.н., доц. (МПГУ)
Католическая духовная литература в советское время: «Жизнь Иисуса Христа» Франсуа
Мориака

Иванова Юлия Витальевна, к.филол.н., доц., зав. каф. гуманитарных и социально-
экономических наук (Смоленский государственный институт искусств)
Паралингвистические средства в новелле

Кулагина Ольга Анатольевна, к.филол.н., доц. (МПГУ)
Алжирская война 1954-1962 гг. и её языковая репрезентация в романе Я. Хадра «Это как
день посреди ночи»

Михайлова Светлана Владиславовна, к.филол.н., доц. (МПГУ), **Петров Владимир
Владиславович**, студ. (МПГУ)
Écriture(s) plurielle(s) как историческая предпосылка франкоязычной сетературы

Соловьева Елена Васильевна, к.филол.н., доц. (МГЛУ)
Les enjeux méthodologiques de l'homme ludens

11:30 – 12:00: перерыв

Тихонова Марина Петровна, к.филол.н., доц. (Смоленский государственный
университет)
О морфологических игровых формах в современной французской поэзии для детей:
стилистический потенциал французского глагола

Дубровина Ирина Сергеевна, ст. преп. (РГГУ)
Лингвистическое выражение перцепции негативных факторов внешней среды в ситуации
фрустрации (на примере произведения Мари-Софи Вермо «Время ливня»)

Авдеева Алёна Алексеевна, асп., преп. (МГЛУ)
Роль концепта в изучении текстов французского романтизма

Дедюрина Екатерина Юрьевна, преп. (МГЛУ)
Коммуникативные стратегии воздействия в социальной рекламе (на материале
французского языка)

Лагутина Анна Викторовна, соиск. (Российский университет транспорта (МИИТ))

Лексико-стилистический анализ как инструмент выявления коммуникативного эффекта политического дискурса (на материале теледебатов во Франции в ходе предвыборной кампании 2017 года)

Ясиновская Екатерина Георгиевна, соиск., менеджер (МГЛУ; АО «Сони Электроника») Интертекстуальность в жанре проповеди в религиозном дискурсе XVI века (на примере проповедей Ж. Кальвина)

Секция 4. «Межкультурная коммуникация и языковое образование»

Председатель: д.ист.н., проф. Барина Ирина Константиновна

Секретарь: доц. Максимова Татьяна Викторовна

Барина Ирина Константиновна, д.ист.н., проф. (МПУ)

К вопросу о языковом образовании и некоторых проблемах подготовки студентов гуманитарных специальностей к выступлению на международных конференциях

Григорьева Елена Яковлевна, д.пед.н., проф. (МПУ)

Этикетные формы во французской культуре речевого общения

Сороковых Галина Викторовна, д.пед.н., проф. (МПУ), **Зыкова Анастасия Валерьевна**, к.пед.н., ст. преп. (НИУ ВШЭ)

Геймификация как средство формирования иноязычных речевых способностей студентов

Терещук Андрей Андреевич, д.филос., ведущий специалист по информационным ресурсам (РГПУ им. А.И. Герцена)

Лингвокультурологические особенности баскского народа в XIX веке глазами англичанина: записки Чарльза Фредерика Хеннингсена

Абакарова Надежда Гаджиевна, к.филол.н., доц. (МГИМО (У) МИД РФ), **Ханова Ажда Гаджиевна**, к.филол.н., преп. (РАНХиГС при Президенте РФ)

Диалог культур в поликультурной среде Западной Европы

Алиева Тамилла Икрамовна, к.филол.н., доц. (МПУ)

Формирование грамматической компетенции при обучении французскому языку

Козаренко Ольга Михайловна, к.геогр.н., доц. (РУДН)

Поиск новых форм проведения профессионально-ориентированного экзамена по иностранному языку в неязыковом вузе

11:30 – 12:00: перерыв

Лалова Татьяна Ивановна, к.филол.н., доц., зав. каф. «Языкознание» (Российский университет транспорта (МИИТ))

О преподавании французского языка «с нуля» студентам технических специальностей

Степанюк Юлия Валерьевна, к.филол.н., доц. (МГУ им. М.В. Ломоносова)

Использование лингводидактического потенциала французских экономических текстов в обучении языку специальности

Читахова Любовь Лусегеновна, к.филол.н., доц. (МГИМО (У) МИД РФ)

Монологическое высказывание на французском языке (уровень В1) в рамках проектной методики: требования и критерии оценки

Максимова Татьяна Викторовна, доц. (МППГУ)

Особенности внутрипредметной межаспектной координации при формировании иноязычной коммуникативной компетенции в условиях обучения языку как средству профессиональной деятельности учителя/преподавателя иностранных языков

Николаева Виктория Вячеславовна, с.н.с. (Центр педагогических измерений Федерального государственного бюджетного научного учреждения «Федеральный институт педагогических измерений»)

Принципы оценивания устного монологического высказывания (на примере задания 3 устной части ЕГЭ по французскому языку)

Невежина Елизавета Андреевна, к.филол.н., ст. преп. (МГУ им. М.В. Ломоносова)

Динамика развития французского языка на заморской территории Франции, о. Мартиника

Милосердова Елена Евгеньевна, ст. преп. (Международная академия бизнеса и новых технологий), **Никитина Ирина Юрьевна**, ст. преп. (ЯГПУ им. К.Д. Ушинского)

Современные педагогические средства совершенствования коммуникативных умений в XXI веке

Беляева Нина Геннадьевна, преп. (РЭУ им. Г.В. Плеханова)

Роль языкового образования сегодня

Милосердова Елена Евгеньевна, ст. преп. (Международная академия бизнеса и новых технологий), **Редька Алина Андреевна**, учитель, асп. (Гимназия № 3, г. Ярославль; ЯГПУ им. К.Д. Ушинского)

ИКТ в преподавании иностранного языка: слагаемые устойчивого развития

Розанова Наталия Феликсовна, специалист по учебно-методической работе первой категории (МГЛУ)

Метафорическая репрезентация концепта «**réché - грех**» в художественном творчестве Г. Флобера

Секция 5. «Актуальные проблемы современной испанистики и методики преподавания испанского языка»

Председатель: к.филол.н., проф. Передерий Елена Борисовна

Секретарь: к.филол.н., доц. Гостемилова Наталия Александровна

Абакарова Ирина Рустэмовна, к.филол.н., зав. лабораторией иберо-американских исследований в области языка, перевода и межкультурной коммуникации (Южный федеральный университет)

Когнитивно-прагматический потенциал испанизмов в англоязычных художественных текстах

Баканова Анна Валентиновна, к.филол.н., доц. (МГУ им. М.В. Ломоносова)

Каталанские «морские» паремии с эортонимами

Гостемилова Наталия Александровна, к.филол.н., доц. (МППГУ)

Несвятые святые: мексиканские агионимы

Журавлева Елизавета Вольдемаровна, к.филол.н., доц. (МППГУ)

Особенности преподавания лингвостилистического анализа текста на материале испанского языка

Карповская Наталья Валерьевна, к.филол.н., доц., директор Научно-образовательного центра «Международный центр образования и иберо-американских исследований ЮФУ» (Южный федеральный университет)

К вопросу о когнитивно-прагматическом потенциале языковых единиц (на материале испанского и русского языков)

Передерий Елена Борисовна, к.филол.н., проф. (МППГУ)

Стереотипные представления об уродстве (на материале устойчивых сравнений испанского языка)

Садиков Александр Викторович, к.филол.н., проф. (Высшие курсы иностранных языков МИД России)

Пресуппозиция и импликация как элементы лексического значения

11:30 – 12:00: перерыв

Балматова Татьяна Михайловна, преп. (МГИМО (У) МИД РФ)

К вопросу функционирования лексемы *que* в испанском языке при передаче чужой речи (на материале произведений современной художественной литературы)

Корман Екатерина Анатольевна, к.филол.н., доц., руководитель «Центра развития научного и образовательного партнерства» НОЦ «Международный центр образования и иберо-американских исследований ЮФУ» (Южный федеральный университет)

К вопросу о когнитивно-прагматическом потенциале экспрессивных средств в испаноязычной политической рекламе

Куцубина Елизавета Вячеславовна, доц. (Санкт-Петербургский государственный экономический университет)

Военная метафора в экономическом дискурсе (на примере современной испанской прессы)

Демкина Анастасия Владимировна, атташе (Министерство иностранных дел РФ)
Когнитивное пространство метафорических моделей «Антагонизма» в политическом дискурсе испанской партии Подемос

Зиганишина Юлия Рашитовна, преп. (МГИМО (У) МИД РФ)
Специфика функционирования отрицания в современном испанском языке (типологический аспект)

Лисичкина Александра Сергеевна, преп. (МГИМО (У) МИД РФ)
Использование стихотворений на испанском языке при преподавании испанского как иностранного

Воронцова Ирина Сергеевна, асп. (МГИМО (У) МИД РФ)
К вопросу о функционировании метафор в аргентинском политическом дискурсе

СЕКЦИОННОЕ ЗАСЕДАНИЕ 15.03.2019 (10.00 – 15.00)

Председатель: асс. Матвеева Анастасия Александровна
Секретарь: магистрант Огаркова Алена Викторовна

Ливандовская Наталья Юрьевна, ст. преп., переводчик, руководитель мастерской современного французского языка при кафедре романских языков им. В.Г. Гака «Le français, tel qu'on le parle»
Интерактивная лекция на тему «Interprète: secrets du métier»

Гребнев Никита Андреевич, ст. преп. (МППГУ)
Интерактивная лекция на тему «ЕГЭ-2019 по французскому языку. Специфика формата, критерии оценивания, или на что обратить внимание при подготовке задания с развёрнутым ответом»

12:00 – 12:30: перерыв

Богданова Анастасия Денисовна (МППГУ)
Учебно-познавательная компетенция школьника как лингводидактическая проблема

Городничев Илья Михайлович, (МППГУ). Краткий обзор на тему британского и американского вариантов английского языка

Коломинова Оксана Геннадьевна (МППГУ)
Способы перевода авторских неологизмов Раймона Кено на русский язык (на материале романа «Зази в метро»)

Кузнецова Маргарита Андреевна (МГУ им. М.В. Ломоносова)
исторический аспект перевода Песни о Роланде на современные французский и русский языки

Кривошея Валерия Андреевна (МППГУ)
Политические неологизмы в современном французском языке

Крупецких Игорь Ростиславович (МППГУ)
Принципы формирования межкультурной компетенции в процессе обучения иностранным языкам (начальный этап обучения)

Крылова Виктория Викторовна (МППГУ)
Эволюция лексико-семантического поля «школа» во французском языке XX-XXI вв.

Мансурова Виктория Ильдаровна (МППГУ)
Обучение национально-культурным реалиям как способ формирования социокультурной компетенции

13:30 – 13:45: перерыв

Миронов Семён Ильич (МППГУ)
К вопросу о лингвистическом портретировании концепта «политический деятель» в современной французской речевой культуре

Огаркова Алена Викторовна (МППГУ)
Ценностные характеристики обучения и воспитания в поговорках французского языка

Симакина Мария Игоревна (МППГУ)
О некоторых особенностях формирования лексико-семантического поля «Кино» во французском языке

Смирнов Александр Алексеевич (МГУ им. М.В. Ломоносова)
О письме Элизабет де ля Шарденьер к Жану Жерсону

Смирнова Анастасия Александровна (МГУ им. М.В. Ломоносова)
Особенности функционирования «donc» во французском художественном дискурсе

Цыганкова Алиса Андреевна (МГУ им. М.В. Ломоносова)
Воспроизведение архаизированной лексики в переводе нарратива (на материале романа Умберто Эко «Имя розы»)

Яворский Артемий Владимирович (МППГУ)
Проблемы перевода антропонимов с русского на французский язык

ЗАОЧНОЕ УЧАСТИЕ

Бузунов Николай Николаевич, к.филол.н., доц. (МПГУ)

Время как фактор создания лексических инноваций

Гайдаш Анна Владиславовна, к.филол.н., доц. (Киевский университет им. Бориса Гринченко)

Особенности межпоколенческого конфликта в пьесе Х.Фута «Путешествие в Баунтифул» (1953)

Горшкова Юлия Александровна, преп. (AFPA Ile-de-France (Agence nationale pour la formation professionnelle des adultes))

Знакомство с этносоциокультурой Франции на материале актуальных событий французской жизни 2018 – начала 2019 года

Григорьева Ольга Александровна, доц. (МПГУ), **Морозова Лариса Юрьевна**, доц. (МПГУ)

Критерии отбора литературы для экстенсивного чтения при изучении иностранного языка

Жихарева Наталия Анатольевна, к.филол.н., доц., декан филологического факультета (Горловский институт иностранных языков)

Применение манипулятивной стратегии в политических ток-шоу (на материале русскоязычных ток-шоу)

Костыря Алёна Владимировна, ст. преп. (Пермский государственный национальный исследовательский университет)

Сиквел как метатекст культуры: семиотический механизм порождения и анализа

Ляхова Ирина Васильевна, к.филол.н., доц. (МГИМО (У) МИД РФ)

Лингвокультурологический подход на занятиях по французскому языку в МГИМО

Михайлова Елена Николаевна, д.филол.н., проф. (Белгородский государственный национальный исследовательский университет)

Пространство диалога в «Парижском словаре москвитов» (1586)

Мухина Дарья Сергеевна, учитель английского языка, асп. (МОУ г. Горловки «Гимназия "Интеллект"», Горловский институт иностранных языков)

Типология дискурсивных актов

Романова Ольга Владимировна, доц. (МПГУ)

Реферат как одна из форм обучения студентов письменной коммуникации на иностранном языке

Ситникова Вера Александровна, к.филол.н., доц. (Вятский государственный университет)

Особенности производных от имен собственных во французском и английском языках

Фефелова Виктория Валентиновна, к.филол.н., доц. (Горловский институт иностранных языков)

Языковые и неязыковые маркеры франкоязычной интернет-рекламы продуктов питания

Червоный Александр Михайлович, д.филол.н., зав.каф. немецкого и французского языков
(Таганрогский институт им. А.П. Чехова (филиал) «РГЭУ (РИНХ)»)
Семантический субъект в обобщающих высказываниях русского и французского языков

Яковлева Елена Павловна, ст. преп., асп. (Донецкий педагогический институт;
Горловский институт иностранных языков)
Применение манипулятивной стратегии в политических ток-шоу (на материале русскоязычных ток-шоу)

Erkay Ayberk, enseignant-chercheur (Université Hacettepe, Université d'Ankara)
Everest My Lord, une tentative de création d'un nouvel univers libéré

ДЛЯ ЗАМЕТОК